

langues slaves vivantes.

|     |       | Rus. | Prus.   | Sl.    | Cro. | Slo. | Pol. | Bo. | Bo. | Slo. | Lu. | B. lu. | Cas. |
|-----|-------|------|---------|--------|------|------|------|-----|-----|------|-----|--------|------|
| 40. | d.    | д.   | д.      | d.     | d.   | d.   | d.   | d.  | d.  |      |     |        |      |
| 41. | dj.   | дб.  | дб.     | —      | —    | —    | —    | —   | —   |      |     |        |      |
| 42. | tj.   | —    | —       | ć, tj. | —    | —    | —    | —   | ť.  |      |     |        |      |
| 43. | dj.   | —    | —       | dj.    | —    | —    | —    | —   | ď.  |      |     |        |      |
| 44. | n.    | н.   | н.      | n.     | n.   | n.   | n.   | n.  | n.  |      |     |        |      |
| 45. | nj.   | нб.  | нб.     | —      | —    | —    | —    | ń.  | —   |      |     |        |      |
| 46. | nj.   | —    | —       | nj.    | nj.  | nj.  | —    | —   | ň.  |      |     |        |      |
| 47. | s.    | с.   | с.      | s.     | s.   | s.   | s.   | s.  | s.  |      |     |        |      |
| 48. | sj.   | сб.  | сб.     | —      | —    | —    | —    | ś.  | —   |      |     |        |      |
| 49. | z.    | з.   | з, s.   | z.     | z.   | z.   | z.   | z.  | z.  |      |     |        |      |
| 50. | zj.   | зб.  | зб, sb. | —      | —    | —    | —    | ź.  | —   |      |     |        |      |
| 51. | sh.   | ш.   | ш.      | š.     | š.   | š.   | š.   | sz. | š.  |      |     |        |      |
| 52. | shj.  | шб.  | —       | —      | —    | —    | —    | —   | —   |      |     |        |      |
| 53. | zh.   | ж.   | ж.      | ž.     | ž.   | ž.   | ž.   | ż.  | ž.  |      |     |        |      |
| 54. | zhj.  | жб.  | —       | —      | —    | —    | —    | —   | —   |      |     |        |      |
| 55. | ts.   | ц.   | ц.      | c.     | c.   | c.   | c.   | c.  | c.  |      |     |        |      |
| 56. | tsj.  | цб.  | цб.     | —      | —    | —    | —    | ć.  | —   |      |     |        |      |
| 57. | dz.   | —    | —       | —      | —    | —    | —    | dz. | —   |      |     |        |      |
| 58. | dzj.  | —    | —       | —      | —    | —    | —    | dź. | —   |      |     |        |      |
| 59. | tsh.  | ч.   | ч.      | č.     | č.   | č.   | č.   | cz. | č.  |      |     |        |      |
| 60. | tshj. | чб.  | —       | —      | —    | —    | —    | —   | —   |      |     |        |      |
| 61. | dzh.  | —    | дзж.    | dž.    | dž.  | —    | dź.  | dż. | —   |      |     |        |      |
| 62. | p.    | п.   | п.      | p.     | p.   | p.   | p.   | p.  | p.  |      |     |        |      |
| 63. | pj.   | пб.  | —       | —      | —    | —    | —    | p.  | p.  |      |     |        |      |
| 64. | b.    | б.   | б.      | b.     | b.   | b.   | b.   | b.  | b.  |      |     |        |      |
| 65. | bj.   | бб.  | —       | —      | —    | —    | —    | b.  | b.  |      |     |        |      |
| 66. | m.    | м.   | м.      | m.     | m.   | m.   | m.   | m.  | m.  |      |     |        |      |
| 67. | mj.   | мб.  | —       | —      | —    | —    | —    | m.  | m.  |      |     |        |      |
| 68. | f.    | ф.   | ф.      | f.     | f.   | f.   | f.   | f.  | f.  |      |     |        |      |
| 69. | fj.   | фб.  | —       | —      | —    | —    | —    | f.  | f.  |      |     |        |      |
| 70. | v.    | в.   | в.      | v.     | v.   | v.   | v.   | w.  | v.  |      |     |        |      |
| 71. | vj.   | вб.  | —       | —      | —    | —    | —    | w.  | v.  |      |     |        |      |
| 72. | wp.   | —    | —       | —      | —    | —    | —    | —   | —   |      |     |        |      |
| 73. | ł.    | л.   | л.      | —      | —    | —    | —    | ł.  | —   | —    | —   | —      | w.   |
| 74. | lj.   | —    | —       | lj.    | lj.  | lj.  | lj.  | —   | —   |      |     |        |      |
| 75. | l.    | —    | —       | l.     | l.   | l.   | l.   | l.  | l.  |      |     |        |      |
| 76. | lj.   | лб.  | лб.     | —      | —    | —    | —    | l.  | —   |      |     |        |      |
| 77. | r.    | р.   | р.      | r.     | r.   | r.   | r.   | r.  | r.  |      |     |        |      |
| 78. | rj.   | рб.  | —       | —      | —    | —    | —    | —   | —   |      |     |        |      |
| 79. | rzh.  | —    | —       | —      | —    | —    | —    | rż. | ř.  |      |     |        |      |



Les sons élémentaires des

|     |            | Rus.      | P.rus. | Il. | Cro. | Sto. | Bul. | To.    | Bo.   | Sto. | Su. | B.lu. | Cas. |
|-----|------------|-----------|--------|-----|------|------|------|--------|-------|------|-----|-------|------|
| 1.  | a.         | a.        | a.     | a.  | a.   | a.   | a.   | a.     | a.    |      |     |       |      |
| 2.  | â.         | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 3.  | è.         | e, ѳ, э.  | —      | —   | —    | —    | è.   | —      | —     |      |     |       |      |
| 4.  | e.         | e, ѳ, э.  | e, э.  | e.  | e.   | e.   | e.   | e.     | e.    |      |     |       |      |
| 5.  | ẽ.         | —         | —      | —   | —    | —    | —    | e.     | —     |      |     |       |      |
| 6.  | é.         | —         | —      | —   | é.   | é.   | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 7.  | <u>e</u> . | —         | —      | —   | —    | —    | —    | é.     | —     |      |     |       |      |
| 8.  | ə.         | —         | —      | —   | —    | e.   | ù.   | —      | —     |      |     |       |      |
| 9.  | <u>i</u> . | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 10. | i.         | u, i.     | u, i.  | i.  | i.   | i.   | i.   | i.     | i.    |      |     |       |      |
| 11. | ò.         | o.        | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 12. | o.         | o.        | o.     | o.  | o.   | o.   | o.   | o.     | o.    |      |     |       |      |
| 13. | ō.         | —         | —      | —   | —    | —    | —    | o.     | —     |      |     |       |      |
| 14. | õ.         | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 15. | ó.         | —         | —      | —   | —    | ó.   | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 16. | <u>o</u> . | —         | —      | —   | —    | —    | —    | ó.     | —     |      |     |       |      |
| 17. | u.         | y.        | y.     | u.  | u.   | u.   | u.   | u.     | u, ü. |      |     |       |      |
| 18. | ũ.         | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 19. | ü.         | —         | —      | —   | —    | —    | —    | u.     | —     |      |     |       |      |
| 20. | <u>y</u> . | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 21. | y.         | ѳ.        | ѳ.     | —   | —    | —    | —    | y.     | —     |      |     |       |      |
| 22. | <u>L</u> . | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | l.    |      |     |       |      |
| 23. | <u>r</u> . | —         | —      | r.  | r.   | r.   | —    | —      | r.    |      |     |       |      |
| 24. | j.         | (encombé) | (e.c.) | j.  | j.   | j.   | j.   | j.     | j.    |      |     |       |      |
| 25. | k.         | k.        | k.     | k.  | k.   | k.   | k.   | k.     | k.    |      |     |       |      |
| 26. | kj.        | k.        | —      | —   | —    | —    | —    | k.     | —     |      |     |       |      |
| 27. | g.         | z.        | z.     | g.  | g.   | g.   | g.   | g.     | g.    |      |     |       |      |
| 28. | gj.        | z.        | —      | —   | —    | —    | —    | g.     | —     |      |     |       |      |
| 29. | ksh.       | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 30. | gsh.       | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 31. | kh.        | —         | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 32. | <u>n</u> . | н.        | н.     | n.  | n.   | n.   | n.   | n.     | n.    |      |     |       |      |
| 33. | x.         | x.        | x.     | —   | —    | h.   | h.   | ch, h. | ch.   |      |     |       |      |
| 34. | xj.        | x.        | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 35. | γ.         | z.        | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 36. | γj.        | z.        | —      | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |
| 37. | h.         | —         | z.     | h.  | —    | —    | —    | h.     | h.    |      |     |       |      |
| 38. | t.         | m.        | m.     | t.  | t.   | t.   | t.   | t.     | t.    |      |     |       |      |
| 39. | tj.        | mb.       | mb.    | —   | —    | —    | —    | —      | —     |      |     |       |      |